

Help Wanted Female
ПРАЦЯ
ОПЕРИТОРКИ
Досвід у шитті чоловічого СПОРТОВОГО ОДЯГУ.
або знання шиття. Ми вчимо.
THERMOWEAR, Inc.
806 — 3rd Ave., corner 28th St.
Brooklyn, N. Y.
2nd Floor NY 9-6630

ASSEMBLERS
Легка праця у виробі ДЕН-ТИСТИЧНОГО ПРИЛАДІЯ.
Досконали умови. Постійна праця. Blue Cross — Medical Insurance. Sick Leave. Benefits.
Кликувати: PR 5-1645
New Hyde Park, L. I.

ДОМАШНЯ ПРАЦЯ
в домі лікарів.
Діти 2 дорослі. Вночі. До-слідчена, чиста і охоча до праці. Потрібно трохи знання англій-ської мови. Добра платія. Плат-ні вакансії. Телефонувати:
TA 4-1221

ПРАЦЯ
HELP WANTED MALE

METAL SPINNERS
Досвідчені при алюмінієвих ліпках. Нова фабрика. Добра платія. Постійна праця. Прис-ні умови праці. Голоситись:
B. & V. METAL SPINNING
Inc.
1466 Herkimer Street, Brooklyn
DI 2-6322

ASSEMBLERS
Легка праця у виробі ДЕН-ТИСТИЧНОГО ПРИЛАДІЯ.
Досконали умови. Постійна праця. Blue Cross — Medical Insurance. Sick Leave. Benefits.
Кликувати: PR 5-1645
New Hyde Park, L. I.

ПІЗНЕ

JOSEPH KUNKA,
— Carpenter —
902 Utica Avenue
Brooklyn 3, New York
Ingersoll 7-4615
Досвідчений столяр. — Даром естимейти.

ПІЗНЕ

Cafe Geiger
ШТУЧНО ХОЛОДЖЕНА
206 E. 86 St.
(b. 2 & 3 Ave.)
NEW YORK
Tel. RE 4-4428
Helmolt Volkmann
Щоденно КОНЦЕРТ
від год. 4:00
Найліпша їжа, кухня — Ланч — Обід
Знаменито печиво з лаваша

ЗВИЩЕНІ ДИВІДЕНДИ!

4% річно
КРЕДИТОВАНЕ,
АБО ПЛАТНЕ
2 РАЗИ В РІК.

Починаючи 1-го липня 1960 р.

- Ощадності, забезпечені до \$10,000.
- Гроші, одержані до 15-го ЛЮТОГО 1963 року, будуть процентувати нові дивіденди від 1-го ЛЮТОГО.
- Радо приймасмо нові конта, від \$1.00 вгору.

IRVING SAVINGS and LOAN ASSOCIATION
136 MARKET ST. (b. 1. MAIN) PATERSON, N. J.
Відкрито ЩОДЕННО — від 9-ої рано до 3-ої по полудні.
Також у П'ЯТНИЦЮ — від 6-ої до 8-ої вечора
ДЛЯ ВАШОЇ ВИГОДИ:

ОЩАДНОСТЕВІ КОНТА — РІЗДВЯНІ ОЩАДНОСТІ — ВАКАЦІЙНІ — ГІПО-ТЕЧНІ ПОЗИЧКИ — ПОЗИЧКИ НА ПОПІЛНЕННЯ ДОМУ — ПОДРОЖНІ ЧЕКИ — ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ — ПРИЙМАННЯ РАХУНКІВ ЗА ГАЗ, ЕЛЕК-ТРИКУ І ТЕЛЕФОН — ВОГНЕТРИВАЛІ СКРИНЬКИ.

НЬЮОРКСЬКА ПРОВІДНА КРАМНИЦЯ КОВБАС
на німецькі спеціальності

SCHALLER & WEBER
— ДІМ ЯКОСТЕЙ —

- РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОВИ, СВИЖЕ М'ЯСО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ
- КОВБАСКИ ШІНКИ

ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ

In NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 Sts.) — TR 9-3047
In RIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue — VA 1-7068
In ASTORIA: 28-28 Steiny Street — AS 4-3210
In HEMPSTEAD: 310 Front Street — IV 3-5540
In FLUSHING: 41-06 Main Street — HI 5-2552
In JACKSON HEIGHTS: 82-10 37th Avenue — DE 5-1154

УМІ В НЬО ПОРКУ

ВЛАШТОВУЄ ВЕЛИКУ ДИТЯЧУ ІМПРЕЗУ
Український Музичний Ін-ститут в Нью-Йорку влаштує в неділю 3-го лютого п. р. в залі Українського Народного Дому о год. 2-й по полудні виставу дитячої опери „Ко-за Дереза" під режисурою О-лімпії Добровольської і під музичним керівництвом проф. Володимира Цісика. Вистава викликає велике зацікав-лення не тільки в Нью-Йорку, але і в інших українських о-серредках метрополітальної округи, із яких зголошено вже групи дітей, які придуть спеціальними автобусами на цю дитячу імпрезу. Після ви-стави відбудеться дитяча за-бава — костюмівка.

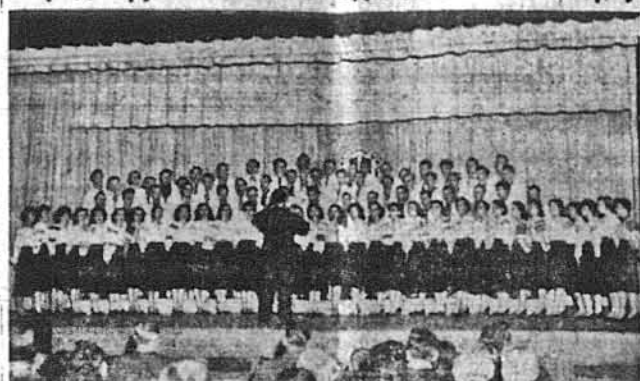
ЯРОСЛАВ КУРДИК ГОВОРИТИМЕ ПРО УКРА-ІНСЬКУ ЗБРОЙНУ СИЛУ
Український Військово-Іс-торичний Інститут при Нау-ковому Т-ві ім. Шевченка в ЗДА влаштує в суботу 2-го лютого цього року о годині 7-й увечері в УКРАЇНСЬКО-МУ ІНСТИТУТІ АМЕРИКИ 2 Схід 79 вулиця в Нью-Йорку. Наукову Конференцію на якій ред. Ярослав Курдик ви-голосить доповідь на широ-шого загалу, на тему „Якою може бути українська зброй-на сила".

Конференцію відкриє і бу-де нею проводити директор Українського Військово-Іс-торичного Інституту, сотник Зенон Стефанів.

SCHOOL
Training by Physicians for Physicians
Medical
Lab., X-Ray, Assts., Secretaries.
Co-Ed Evening & Day Classes.
REGISTER NOW
High School Diploma or Equivalent Required.
Write or phone
FOR FREE CATALOG 34
EASTERN SCHOOL
For Physicians' Aides
85 Fifth Ave., N. Y. 3
CH 2-2330

Купуйте в підприємствах, що оголошуються в „Свободі"

Перед Крутианською Академією в Нью-Йорку



Українські Молодечі Орга-нізації м. Нью-Йорку влаш-товують в неділю 3-го люто-го Крутианську Академію в Джоніор гай скул при Еве-ні „Б". На Академії співати-муть „Боже Великий Єди-ний". Проситись всіх моло-дих співаків ньюйоркських хо-рів і тих, що вміють співати, щоб взяли участь в тому хо-рі, що виступатиме на цій Ака-демії. Генеральні проби хо-роу відбудуться в суботу і в неділю о год. 3-й по по-лудні в Культурному Центрі Авраменка при 12 Площа св. Марка в Нью-Йорку. На фото: Хор українських молодечих організацій під час Крути-анської Академії минулого року.

Північно-В'єтнамські комуністи підтримують СССР проти Китаю

Токіо. — Японська преса принесла вістку, що північно-в'єтнамські (в'єтнамські) ко-муністи заявили по стороні Хрущова в його спорі з кита-йським ватажком Мао Тсе-тун-гом за інтерпретацію творів Маркса-Леніна з практичним застосуванням в актуальній закордонній політиці. З наго-ди відвідін в столиці комуні-стичного Північного В'єтнаму Ганой чехо-словацького пре-зидента Антоніна Новотного, в'єтнамський ватажок Го Чі-мінг і Новотні підписали ко-мунікат, в якому вони схва-люють і поручають політику „мирного співіснування", що її проводить Хрущов, та на-зивають Совєтський Союз „центром соціалістичного та-бору". Про комуністичний Ки-тай загалом у тій спільній де-кларації тільки поблоно, на сірому кінці. Ще недавно Пі-внічний В'єтнам, однак, як Північна Корея солідаризува-лась з Пейпінгом проти Мос-кви. Пейпінг давав постійно найбільшу економічну і війсь-кову допомогу Північному В'єтнаму в його диверсійній акції на терені Південного В'єтнаму. Тим часом пейпінг-ське радіо передало гостру а-таку проти недавнього схід-но-берлінського комуністич-ного з'їзду, на якому його у-часники зробили демонстра-цію проти комуно-китайсько-

го делегата Ву Гішю-хуана. Пейпінгське радіо назвало по-ведення берлінського з'їзду „рульгарним і просто невір-ним", при чому персональ-но заатакувало Хрущова за його „суперечності".

У Тунісі розстріляно де-сять осіб, причетних до остан-ньої змови на життя прези-дента Габіба Бурґіби.

Будете поінформовані, що ді-ється в краї, слухаючи Ев-ропу на короткі хвилі. Га-рантисмо вибір. Найбільший вибір в НЬО ПОРКУ
НІМЕЦЬКИХ НІ-ФІ
РАДІОПАРАТІВ

Telefunken
Blaupunkt
Grundig
Saba

НІ-ФІ & MAGNETOFON
Продаж і обслуґа в руках
північних спеціалістів

GERMAN HI-FI
N.Y. 1574 3rd Ave. (89th St.)
EN 9-3366
Brooklyn 58-24 Myrtle Ave.
EM 6-5450

НЕОБХІДНЕ В КОЖНІЙ ХАТІ:

Якщо слабсте на недомогання шлунка, печінки, жовчі, чи маєте газів болі під ребра-ми, допатоно, біль серця чи болі у боках, печення, здуття, тиснення, пекуче гнобле-ння в ямі під грудьми, кисле відбивання, вразливий відділ, гіркість, сухість, чи га-ричку у роті. Гемороїди, біль чи заворот го-лови через запори і нерегулярність, слабе травлення і утрата апетиту, жовті плями по тілі — ЦЕ ПЕВНІ ЗНАКИ, що треба негай-но лікуватись, а НЕ ЧЕКАТИ до завтра, бо завтра вже може бути пізно. ЗАРАЗ, листі, це НІНІ замовте собі лікарство LUSCOE PETERS REMEDY, рецепта канадського до-ктора для певної, скорой полегші. Зворот грошей гарантований. УВАГА! не COD не писемко, гроші і замовлення посилати раз-ом прямо до нас. Ціна одної пляшки \$5.00. Спеціальна ціна: 2 пляшки за \$5.00.

LUSCOE PRODUCTS, Inc.
806 BROADWAY BUFFALO 12, N. Y.

TIFFORD and MAGNAVOX — рекомендують

ЧУДОВІ ТЕЛЕВІЗІЇ

Через 50 років Громадянство було вдоволене з купна наших меблів. Тепер з гордістю пропо-нуємо великий вибір найкрас-ших виробів ТЕЛЕВІЗІЙ.

Питайте за нашими НИЗЬКИМИ, низькими цінами!

Огляньте наш великий вибір меблів, хатніх знарядь, машин до прання і холодильників та хатніх устаткувань.

ЛЕГКІ УМОВИ СПЛАТИ. — СПЛАТИ ДО 3 РОКІВ.

Tifford Furniture & Appliances
Ave. "A" & 10th Street — N. Y. C. — OR 3-3480
Ave. "A" & 7th Street — N. Y. C. — OR 3-3483

ЗБОРИ
ВІДДІЛІВ
Українського Народного Союзу

НЕДІЛЯ
3-го ЛЮТОГО 1963:

ЮТКА, Н. П. — Річні Загаль-ні Збори Відд. 58, зараз по Службі Вовий, в парафіяльній залі 813 Hamilton St. Просити-ся всіх членів прийти на ці Збори, на яких будуть звіти Управи та вибір нової Управи на 1963 рік. Хто із членів приведе на Збори нового чле-на — одержить винагороду у висоті \$5.00, а кожний 1 бля-ше — по \$6.00. — Управа.

BUSINESS OPPORTUNITY
НА ПРОДАЖ
ГРОСЕРНІЯ
в Нью-Йорку.
1½ блыко до сабвею.
Телефон:
ST 2-9530

ДО ВИНАЙМУ
Гарний, умебльований
7-кімн. АПАРТАМЕНТ
Добре положення. Помірювана ціна. Також меблі. Близько до всього. Телефонуйте, щоб до-мовитись. Ліз на 3 роки.
BU 8-1781
Ask for Mr. LITHELL

ПОДРОЖУЙТЕ через COSMOS
найбільш досвідчене БЮРО ПОДРОЖЕЙ І ТУР НА УКРАЇНУ, СОВЕТСЬКИЙ СОЮЗ І СХІДНЮ ЄВРОПУ, через COSMOS
Виділяйте своїх кренних у всіх частинях Сов. Союзу. За всіма інформаціями пишні або телефонуйте:
COSMOS TRAVEL BUREAU
45 W. 45th Street
NEW YORK 36, N. Y.
Phone: CI 5-7711

ЗАЛІ на Festival Restaurant
Власник: Walter STEPONIS, литовець.
ЄВРОПЕЙСЬКІ СТРАВИ.
Великий вибір домашніх та імпортних НАПИТКІВ.
MADISON SQUIRE HOTEL
46 E. 26th Street — N. Y. CITY
Tel. MU 3-2928
Багато місця на паркування.

ПЕТРО ПУЦИЛО каже,
що влючем до успішного ошаджування є:

TRIDENT SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
1923 W. 31st Street CHICAGO & ELKHOL Tel. PH 6-6600

НЕМАЄ КРАЩОЇ ПОДРОЖІ ДО СВОГО СТАРОГО КРАЮ,
як популярним, привітним кораблем

M.S. BATORY
з канадських портів до SOUTHAMPTON, COPENHAGEN, GDYNIA.
З ГДИНИ досконалий получення всюди до СХІДНЬОЇ ЄВРОПИ.
Весняні відпливи:
з КВІБЕКУ — 3-го квітня,
з МОНТРЕАЛЮ — 3-го травня, 7-го червня.

З ВІДПЛИВИ ПРЯМО ДО ГЕЛЬСІНОК І ЛЕНІНГРАДУ
з МОНТРЕАЛЮ:
3-го ТРАВНЯ, 5-го ЛІПНЯ, 16-го СЕРПНЯ.

За резерваціями й інформаціями зайдіть до Вашого подорожного агента або

GDYNIA AMERICA LINE
220 BAY STREET TORONTO 1, CANADA

ПІЗНЕ

UKRAINIAN FURRIER
Stephen Kopiec

MANUFACTURER OF FINE FURS
259 West 30th Street
NEW YORK 1, New York
3rd floor — Bet. 7 & 8th Ave.
1 Block from Penn. Station
Phone: CHICKERING 4-0613

WOMAN'S BEST FRIEND — FURS
We carry all types — COATS JACKETS — STOLEES, etc.
We also make to ORDER — REPAIR — REMODEL — STORAGE.

СМАЧНІ КАРТОВІ ПАЧКИ
ДО ВСІХ КРАІВ.
Дослана до 3-4 тижнів.
ПОВНА ГАРАНТІЯ
Жаждайте наших цінників.
GRAMERCY SHIPPING CO.
118 E. 28th Street
NEW YORK 16, N. Y.
MU 9-0598

Висилка грошей до СССР
ВІПОВНІ ГАРАНТОВАНІ
Доручення переказу 2-ох тижнів.
За інформаціями питайте:
GRAMERCY SHIPPING CO., Inc.
744 Broad St., NEWARK, N. J.
Бюро ліценційоване і обезпеч.

ЩАДІТЬ У ЛЕГКИХ СПОСІБ КУПІТИ СТОЇ ВОДНІ ЧЕРЕЗ ПЕТРОЛ СЕРВІС

PARCA Company
48 E. 7th St.
Tel. GR 3-3550 New York City
„НАШІ КОЛІДИ" —
(з Голландії) Біл. хор М. Ан-тоновича. — Ціна \$4.95.

РОЗШУКИ
ПАРОВИ СВЯТОГО ДУХА
в КОТСВІЛ, Пенна.
пошукує
ДЯКА — ДИРИГЕНТА
Знання самуїліки та церковно-слов'янської мови. Помешкання, платня і дохід до домовлені. Голоситись на адресу:
CHURCH COMMITTEE
399 Charles Street
Coatesville, Pa.

„ЧИМОПОМАС"
ДЖЕРЗІ СІТІ
див. стор. 3

SERVICE DIRECTORY
НА ДАРУНКИ
пробуйте АНТИКИ
VAMP'S CAMP
222 Atlantic Avenue
(Corner Court Street)
Brooklyn — MAIN 4-6703
По полудні і вечорами.

ЗЕЛА, ЯКІ БУЛИ УЗНАВА-НІ ВІД ТИСЯЧОК РОКІВ І ПРИНОСИЛИ ПОЛЕГШУ ПРІ БАГАТІХ НЕДОМА-ГАННЯХ

ПОРУЧАЄМО ТАКІ:
На репатіам — Elde Root 100 пігулок — \$4.00;
На болі широкі і мізурі — Hebkaps. No. 85 — 100 пігу-лок — \$4.00;
На високе тиснення крові — H.B.T. — 100 пігулок \$4.00.
На нерви — Зелоні пігулки No. 91 — 100 пігул. — \$4.00;
При „лінійній житті" — Hot Flashes Corn Seal Com-ound пігулка, 100 — \$4.50
При запаленні жовчного мі-шочка — GBT пігулка 100 — \$4.00;
При болячій шлунка і жеті не — сконцентрований ек-стракт зел. — 1½-місяч. лічення — \$6.50
KIENL PHARMACY, Inc.
заснована 1881.
Chemists and Druggists
109 3rd Avenue
доки 13-00 і 14-00 азу
NEW YORK, N. Y.

БАТЬКИ: Зажайте замолуу Ваших дітей з найстарішою, найбільшою й найбагатішою українською національною установою поза межами Бать-ківщини, якою є Український Народний Союз, щоб забезпе-кавши громаді у вільному сві-ті кращу будучність, а ті нового свідомого члена!

Funeral Directors
Theodore WOLININ, Inc.
Директор
Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N. Y. (9)
Tel. GR 5-1437
СОЦІАЛНА ОБСЛУГА.

Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуґа ЦІПРА І ЧЕСНА
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey.
801 SPRINGFIELD AVENUE
NEWARK, N. J.
IRVINGTON, N. J.
ESsex 5-5555

ІВАН КОВАЛЬЧИН
FUNERAL HOME
Completely
AIR CONDITIONED
Займається
ПОХОРОНАМИ в СТЕПІ
NEW JERSEY.
Ціни приступні для всіх.
Обслуґа чесна й найкраща.
У випадку смутку в родині,
кличте, як в день, так і
в ночі!

John KOWALCHUK
129 GRAND STREET
(cor. Warren Street)
JERSEY CITY 2, N. J.
Te. HEnderson 4-5131

Петро ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в
BRONX, BROOKLYN, NEW
YORK І ОКОЛИЦЯХ.
Контрольована температура.
Модерна каліція до ужитку
ДАРОМ.

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel. ORchard 4-2568